淡江時報 第 740 期

**留學傳真：外籍生台灣行 戀上淡江山河**

**瀛苑副刊**

●來自荷蘭─日文一 郭艾力克

 我19歲高中畢業時，開始在世界各地旅行，邊打工邊在各地探險。中國、澳洲、日本、印度、尼泊爾，都令我印象深刻，充滿不一樣的文化。旅行的過程中，也斷斷續續來過台灣幾次，很喜歡台灣的生活，前些日子才剛結束環島之旅呢！我喜歡亞洲的文化，而台灣漂亮的繁體字、傳統的書法及中國哲學都是吸引我來的原因，再加上台灣人友好的個性，我覺得在這裡很自在。

 中文是我自學的，目前除了母語荷蘭語，我還會說中、英、法、西、德及日語。我不喜歡去上課學語言，自己看書學反而更能掌握進度，更有效率，遇到不會說的就問當地人。學語言一開始都是難的，不如將新的東西看得簡單，並持續練習，如此便能持之以恆，不斷進步。除了語言，我也很習慣台灣的食物了，而且還蠻喜歡的，尤其是一些重口味的菜餚，辣椒、大蒜等都是我喜歡的香料。

 我覺得淡江是理想的唸書環境，不但充滿樹、鳥叫聲，且有山有海，和自然緊緊結合的感覺很棒。除了唸書，我參加合唱團和詞曲創作社，目前正努力練吉他和貝斯。我打算在兩年半內修完日文系四年的課程，世界有太多事情等著我，沒有什麼事情是我沒有興趣的，我得趕快踏上未來的旅程。目前最想去的地方是南美洲、非洲及阿拉伯一帶，這些是我不曾去過的地方，一定很棒。至於以後的工作，雖然還不知道會是什麼，但一定會是很「international」的，這樣才能運用我的語言能力。（記者王學寧整理）

●來自日本─日文一 穴澤雅子

 我曾在師大國語中心學了2年半的中文，當時就住在淡水，淡水的人、事、物對我來說，都好有感情，所以現在能夠在淡江念書，真的很開心！淡江附近生活機能便利，隨處都有7-11、全家、康氏美等，讓我很快就適應生活。食物方面，我喜歡台灣的養生料理，例如麻油雞、四物湯等都是我的最愛，現在我也會用台灣的電鍋，煮很多好吃的料理，台灣的電鍋真的很好用，下次回日本時，一定要買一台帶回去。但講到台灣有名的「臭豆腐」，雖然很想嚐試，但是每次經過店面，一定得憋氣的我還是只能選擇放棄。

很多人對於我是日本人，仍選擇念日文系抱持著疑問，因為我對台灣的感情越來越深厚，所以以後想留在台灣教日文。現在上日文課，除了要在腦海裡復習曾經學過的中文，同時也努力學習台灣教授們「教授日文的技巧」，他們的教法都很有趣，可以激起學日文的興趣，老師們真的都很了不起。

 學中文時，我總是抱著「有機會就講中文，不怕犯錯」的心情，尤其當身邊的朋友糾正我的發音或是文法時，我都特別開心與感謝，因為對我來說，這就是能使中文更流利的最好方法。假日我會和朋友「騎機車」到三芝、八里、五股等，幫基督教團體傳教，透過這樣的活動，也可以加強中文溝通能力喔！現在，我有一個新目標─學台語！不過因為目前的課業還不算輕鬆，先把課業顧好之後，心有餘力的話，想要更融入台灣的生活─學台語！（記者吳采璇整理）



